



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



TAR026

PAALIPIIKKI

BALSPJUT

BALE SPEAR

Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Translation of the original instructions



JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan TARMO-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

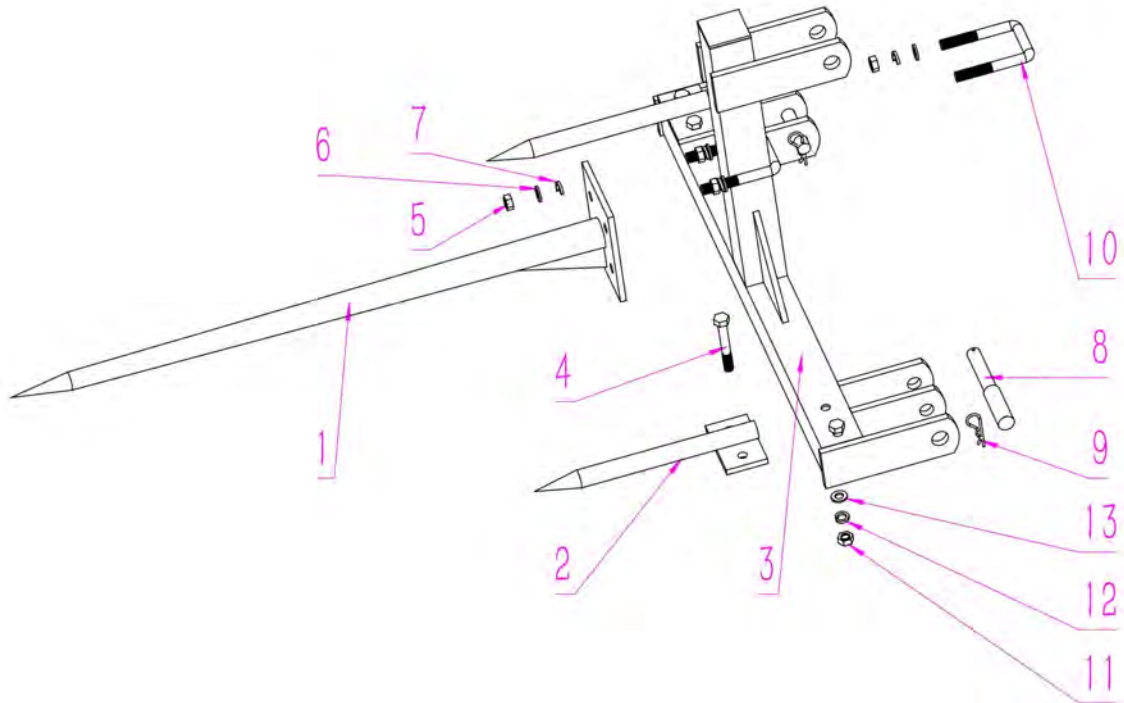
- Ole aina tarkkana ja keskity työhön. Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Pidä työskentelytila siistinä. Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.
- Tämä laite on vaarallinen lapsille ja henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä. Käyttäjän tulee olla maatalouskoneisiin perehtynyt vastuullinen aikuinen, joka on perehtynyt laitteen toimintaan. Älä anna kenenkään käyttää tai koota laitetta, ennen kuin he ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet turvaohjeet ja laitteen toiminnan perusteellisesti.
- Älä ylitä traktorin nostokykyä.
- Älä muuta laitetta millään tavalla. Luvattomat muutokset voivat heikentää laitteen toimintaa ja vaikuttaa sen käyttöikään.
- Paalipiikkiä käyttävän ja sen lähistöllä työskentelevän on ensin luettava ja sisäistettävä sekä traktorin käyttöohje, että tämä käyttöohje.
- Paalipiikin epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman. Seuraavat turvallisuutta koskevat varotoimet sekä traktorin asennusohjeissa esitetyt varotoimet tulee ymmärtää läpikotaisin ennen paalipiikin käyttämistä.
- Lue myös laitteessa olevat varoitustarrat huolellisesti ja noudata niissä annettuja ohjeita.
- Tämän laitteen käyttöön liittyy tiettyjä vaaroja, joita ei voida ehkäistä mekaanisilla keinoilla tai tuotesuunnittelulla. Kaikkien laitetta käyttävien tulee lukea huolellisesti ja ymmärtää koko käyttöohje ennen käyttöä.

TEKNISEET TIEDOT

Kapasiteetti (paalin enimmäispaino)	500 kg
Ulkoleveys	985 mm
Sisäleveys	650 mm
Paino	46 kg
Piikkien kokonaispituus	375/1000 mm
Mitat	P 1245 x L 985 x K 595 mm
Kiinnitys	3-pistekiinnitys CAT 2

LAITTEEN ESITTELY

Paalipiikki on tarkoitettu ainoastaan heinäpaalien siirtoon. Paalipiikit on tarkoitettu maataloustyypiseen käyttöön. Niitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.



Nro	Osa	Tyyppi	Lkm
1	Piikki	ØØ0x1000	1
2	Alemmat piikit	Ø30x375	2
3	Runko		1
4	Pultti	M14x100	4
5	Mutteri	M16	4
6	Aluslevy	M16	4
7	Jousialuslevy	M16	4
8	Pultti	Cat.1-Ø21.5,Cat.2-Ø27	2
9	R-sokka		2
10	U-pultti	M16x140	2
11	Mutteri	M14	4
12	Aluslevy	M14	4
13	Jousialuslevy	M14	4

KÄYTTÖNOTTO

- Lue ennen asennusta tämä käyttöohje, traktorin asennusohjeet ja mahdollisten työvälineiden ohjeet huolellisesti.
- Laite on painava, joten käytä sen nostamisessa sopivaa apuvälinettä.
- Käytä asennuksessa asianmukaisia suojarusteita.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei paalipiikeissä ole vaurioituneita, puuttuvia tai epänormaalisti toimivia osia. Jos sellaisia löytyy, korjaa viat ennen käyttöä.
- Varmista ennen paalipiikkien käyttöä, että kaikki tarvittavat korjaukset on tehty.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki kiinnityskohdat on asianmukaisesti kiristetty.

KÄYTTÖ

VAROITUS! Työnnä piikki aina kunnolla paalin sisään ja varmista kuorma. Muuten paali voi vieriä alas nostettaessa ja aiheuttaa vammoja tai kuoleman. Käytä laitetta ainoastaan heinäpaalien siirtoon. Säilytä vähintään 5 m välimatka muihin ihmisiin. Älä kallista paalia, kun se on ylhäällä.

- Varmista ennen käyttöä, että kaikki sivulliset ovat poissa paalipiikkien lähetyviltä ja toiminta-alueelta.
- Älä koskaan nosta tai kannaa ihmisiä paalipiikeillä. Sen seurauksena voi olla vakava henkilövahinko tai kuolema.
- Älä päästä traktorin hyttiin ulkopuolisia laitteen käytön aikana.
- Älä käsittele paaleja, jotka ylittävät paalipiikin enimmäiskapasiteetin.
- Raskas kuorma voi aiheuttaa epävakautta traktoria ajettaessa. Käytä tarvittaessa vastapainoja ja aja aina hitaasti, varsinkin kääntyessä. Epävakaata traktoria voi olla vaikea ohjata ja se voi kaatua ja aiheuttaa vammoja tai kuoleman.
- Putoavat paalit voivat pyöriä tai pomppia.
- Älä koskaan käytä traktoria tai työlaitetta vierivän paalin pysäyttämiseen.
- Pinoa paalit niin, että pino on vakaa.
- Laske piikit aina maahan, kun pysäköit traktorin. Nostetut piikit voivat vahingoittaa ihmisiä tai karjaa.
- Aseta kuorma piikkien takaosaan lähelle koneen käyttäjää, jotta se ei kaatuisi tai aiheuttaisi muita vaurioita.
- Älä koskaan ylitä suurinta sallittua ajonopeutta.
- Älä käytä piikkejä muuten kuin traktorin kuljettajan paikalta.
- Lävistä piikki kunnolla heinäpaalin läpi, jotta kuorma pysyy paikallaan ajon aikana ja koneen tasapaino säilyisi. Muutoin se voi aiheuttaa vaurioita koneelle tai sen käyttäjälle.
- Turvavyö on pidettävä kytkettynä aina käytön aikana.
- Ole erityisen huolellinen, kun työskentelet kaltevassa maastossa tai lähellä irtomaata, kiviä tai kuoppia, sillä ne voivat aiheuttaa kaatumisen, jonka seurauksena voi olla vakava henkilövahinko tai kuolema.
- Kun lasket tai nostat paalipiikkejä, vältä äkkipysähdyksiä, jotta menetä piikkien tai kuorman hallintaa. Sen seurauksena voi olla vakava henkilövahinko tai kuolema.
- Käytä suurinta vastapainoa tai leveintä traktoriisi suositeltua pyöräasetusta, kun käsittelet suuria siirrettäviä kuormia.
- Tarkista ja säädä rengaspaineet. Jos paine ei ole riittävä, renkaat voivat rikkoutua helposti tai aiheuttaa jopa henkilövahingon tai kuoleman.
- Älä säädä tai huolla paalipiikkejä tai traktoria, kun laite liikkuu tai ilman, että virtalähde on kytketty pois päältä.

- Älä mene piikkien alle äläkä niiden lomitse silloin, kun paalipiikit ovat käytössä. Tämä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuoleman.

Käytön jälkeen

- Kun lopetat paalipiikkien käytön, laske ne ala-asentoon ja kytke traktorin käsijarru päälle, vapauta voimansiirto, sammuta moottori sekä poista avain virtalukosta.
- Jos paalipiikit on irrotettava traktorista, varmista, että ne on tuettu vakaasti kovalle, tasaiselle pinnalle. Varmista ennen vapautusta, että kaikki traktorin ja paalipiikkien väliset liitännät ovat irti.
- Puhdista laite vedellä ja kuivaa se. Voitele tarvittaessa.

HUOLTO

- Varmista, että laite on vakaassa asennossa eikä kaadu huollon aikana.
- Traktorin ohjaimissa ei saa olla muita ihmisiä huollon tai säädön aikana.
- Varmista säännöllisesti, että kaikki kiinnityskohdat on asianmukaisesti kiristetty.
- Kiristä kaikki pultit, mutterit ja ruuvit määräajoin ja tarkista, että kaikki sokkatapit on asennettu oikein, jotta laite on turvallisessa kunnossa.
- Vaihda vaurioituneet ja kuluneet osat uusiin vahinkojen välttämiseksi.
- Älä koskaan vaihda kuusiopultteja alle 8.8-luokan pultteihin, ellei toisin mainita.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia vaurioiden välttämiseksi.

KULJETUS

- Kun kuljetat konetta tieliikenteessä, kytke turvavalistus ja käytä hitaasta ajoneuvosta varoittavaa kilpeä (ei sisälly toimitukseen) paikallisten turvallisuusvaatimusten lisäksi. Tarkista lakisääteiset rajoitukset paikallisviranomaiselta.
- Kuljeta kuormia aina hitaalla ja turvallisella ajonopeudella.
- Kanna kuormaa mahdollisimman matalalla ja säilytä aina sekä asianmukainen näkyvyys että riittävä maavara.

VARASTOINTI

- Varastoi laitetta turvallisessa paikassa tasaisella ja kestäväällä alustalla, lasten ulottumattomissa. Varmista, että laite on vakaasti alustalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sen lähetyvillä.
- Pysäköi traktori tasaiselle alustalle ja kytke käsijarru päälle.
- Jos piikkien alle laitetaan säilytystuet, niiden tulee olla ehjiä ja piikkien tukevasti niiden päällä.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna TARMO-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD FÖR. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Var alltid vaksam och koncentrera dig på ditt arbete. Iakttäck alltid särskild noggrannhet och försiktighet vid användning av apparaten. Apparaten får aldrig användas om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förmågan att ta beslut och reaktionsförmågan.
- Håll arbetsområdet städat. Stökiga arbetslokaler kan orsaka farliga situationer.
- Denna apparat är farlig för barn och personer som inte vet hur man använder den. Användaren ska vara en ansvarsfull myndig person, som är insatt i lantbruksmaskiner och i hur apparaten fungerar. Låt ingen använda eller montera apparaten innan de har läst denna bruksanvisning och grundligt förstått säkerhetsanvisningarna och apparatens funktion.
- Överskrid inte traktorns högsta lyftkapacitet.
- Modifiera inte apparaten på något som helst sätt. Obehöriga förändringar kan försämra apparatens funktion och påverka dess livslängd.
- Den som använder och arbetar i närheten av balspjut ska först läsa och ta till sig både traktorns bruksanvisning och denna bruksanvisning.
- Otillbörlig användning av balspjut kan leda till en allvarlig olycka eller dödsfall. Innan balspjutet tas i bruk ska användaren genomgående förstå följande försiktighetsåtgärder gällande säkerhet samt de försiktighetsåtgärder som nämns i traktorns monteringsanvisning.
- Läs även varningsetiketterna på apparaten noggrant och följ anvisningarna som ges i dem.
- Användningen av denna apparat är förknippad med vissa risker, som inte kan förhindras med mekaniska åtgärder eller produktplanering. Alla användare ska noggrant läsa och förstå hela bruksanvisningen innan apparaten tas i bruk.

DRIFTTAGNING

- Före monteringen ska du noggrant läsa denna bruksanvisning, traktorns bruksanvisning och anvisningar för eventuella arbetsredskap.
- Apparaten är tung, använd ett lämpligt lyftredskap för att lyfta den.
- Använd erforderlig skyddsutrustning vid monteringen.
- Kontrollera före användningen att balspjuten inte har delar som är skadade, saknas eller fungerar på ett avvikande sätt. Om du upptäcker sådant, ska du åtgärda felen före användningen.
- Innan du använder balspjuten ska du kontrollera att alla nödvändiga reparationer har utförts.
- Kontrollera före användningen att alla fästpunkter är åtdragna på korrekt sätt.

ANVÄNDNING

WARNING! Tryck alltid in spjutet ordentligt i balen och säkra lasten. I annat fall kan balen rotera när den lyfts ned och orsaka skador eller dödsfall. Använd balspjuten endast för förflyttning av höbalar. Upprätthåll ett säkerhetsavstånd om minst 5 meter från andra personer. Luta inte balen då den är upplyft.

- Kontrollera före användningen att alla utomstående har avlägsnat sig från balspjutens närhet och räckvidd.
- Personer får aldrig varken lyftas eller transporteras med balspjuten. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
- Låt inte utomstående komma in i traktorhytten medan apparaten används.
- Hantera inte balar som överskrider balspjutens maximala kapacitet.
- En tung last kan orsaka instabilitet när traktorn körs. Använd motvikter vid behov och kör alltid sakta, i synnerhet när du ska svänga. En instabil traktor kan vara svårstyrd och den kan välta och orsaka skador eller dödsfall.
- Fallande balar kan rulla och studsas.
- Använd aldrig traktorn eller arbetsredskapet för att stoppa en rullande bal.
- Stapla balarna så att stapeln är stabil.
- När du stannar traktorn, ska du alltid sänka ned spjuten på marken. Upplyfta spjut kan skada människor och boskap.
- Placera lasten på bakre delen av spjuten, nära maskinens användare, så att den inte tippar eller orsakar andra skador.
- Överskrid aldrig den högsta tillåtna körhastigheten.
- Använd inte spjuten annat än från traktorförarens plats.
- Skjut spjuten ordentligt genom höbalen, så att lasten håller sig på plats under hela körningen och maskinen är stabil. I annat fall kan den orsaka skador på maskinen eller dess användare.
- Säkerhetsbältet ska vara fastspänt under hela användningen.
- Iaktta särskild försiktighet när du arbetar i lutande terräng eller nära lösjord, stenar eller gropar, eftersom de kan orsaka att traktorn välter, vilket i sin tur kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
- När du sänker eller lyfter balspjuten ska du undvika tvärstopp, så att du inte förlorar kontrollen över spjuten eller lasten. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
- När du hanterar stora flyttbara laster, ska du använda den högsta motvikten eller den bredaste däckinställningen som rekommenderas för din traktor.

- Kontrollera och ställ in däcktrycken. Om trycket inte är tillräckligt kan däckerna lätt gå sönder eller till och med orsaka personskador eller dödsfall.
- Varken justera eller serva balspjuten eller traktorn när apparaten är i rörelse eller när strömkällan inte är bortkopplad.
- Gå aldrig under eller mellan spjuten när balspjuten används. Detta kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Efter användningen

- När du avslutar användningen av balspjuten, ska du sänka ned dem i det nedre läget och koppla på traktorns handbroms, frigöra kraftöverföringen, stänga av motorn samt ta bort nyckeln ur tändningslåset.
- Om balspjuten måste tas loss från traktorn, ska du säkerställa att de har ett stabilt stöd på ett hårt, jämnt underlag. Säkerställ före frisläppningen att alla anslutningar mellan traktorn och balspjuten är bortkopplade.
- Rengör apparaten med vatten och torka den sedan. Smörj vid behov.

UNDERHÅLL

- Kontrollera att apparaten är i en stabil position och inte välter under underhållet.
- Inga andra personer får styra traktorn under underhållet eller justeringen.
- Kontrollera regelbundet att alla fästpunkter är korrekt åtdragna.
- Dra åt alla bultar, muttrar och skruvar regelbundet och kontrollera att alla sprinttappar är korrekt monterade, så att apparaten är i säkert skick.
- Byt ut skadade och slitna delar för att undvika nya skador.
- Byt aldrig ut sexkantsbultar till bultar under 8.8-klass, såvida inget annat nämns.
- Undvik skador genom att endast använda originalreservdelar.

TRANSPORT

- När du kör maskinen i vägtrafik, ska du utöver de lokala säkerhetskraven koppla på säkerhetsbelysningen och använda en skylt för långsamtgående fordon (ingår inte i leveransen). Kontrollera de lagstadgade begränsningarna hos de lokala myndigheterna.
- Transportera alltid laster i en långsam och trygg körhastighet.
- Transportera lasten så lågt som möjligt och se alltid till att ha god synlighet och en tillräcklig markfrigång.

FÖRVARING

- Förvara apparaten utom räckhåll för barn på ett tryggt ställe, på ett jämnt och hållbart underlag. Kontrollera att apparaten står stabilt på underlaget. Låt inte barn leka med apparaten eller i närheten av den.
- Stoppa traktorn på ett jämnt underlag och dra åt handbromsen.
- Om förvaringsstöd placeras under apparaten, ska de vara hela och spjuten ska stå stabilt på dem.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high quality TARMO product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

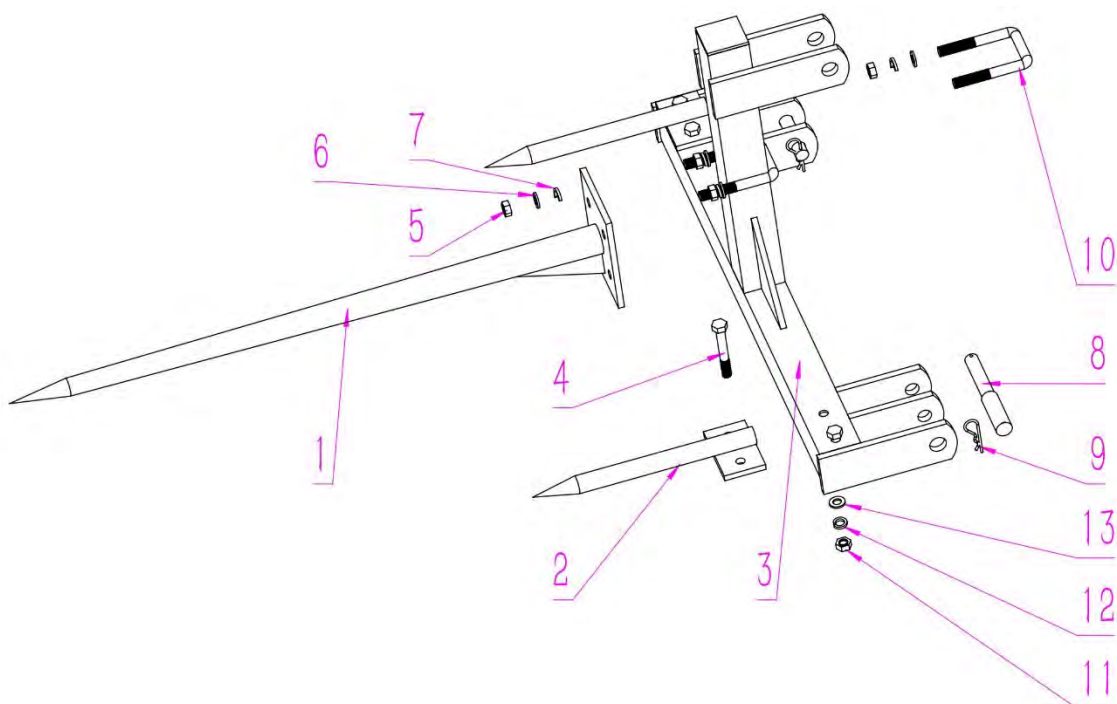
- Always stay alert and focus on what you are doing. Pay special attention and act carefully when operating the machine. Do not operate the machine when tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.
- Keep the work area tidy. Cluttered work areas may cause accidents.
- This machine is dangerous to children and to persons who are not able to operate it. The user must be a responsible adult familiar with agricultural equipment and the operation of the machine. Do not let anyone use or assemble the machine unless they have read this operator's manual and thoroughly understood the safety instructions and the operation of the machine.
- Do not exceed the lifting capacity of the tractor.
- Do not modify the equipment in any way. Unauthorised modifications may compromise the operation of the machine and reduce its service life.
- Anyone operating the bale spear and working near it must first read and understand the user instructions of the tractor as well as this operator's manual.
- Incorrect use of the bale spear may result in a serious accident or death. You must thoroughly understand the following safety precautions and the precautions included in the tractor's installation instructions before operating the bale spear.
- Also read the instruction labels on the machine carefully and follow the instructions given.
- The operation of this machine includes certain risks that cannot be prevented mechanically or by means of product design. Anyone operating the machine must read the entire operator's manual carefully and understand its contents before using the machine.

TECHNICAL DATA

Capacity (maximum bale weight)	500 kg
External width	985 mm
Internal width	650 mm
Weight	46 kg
Total spear length	375/1000 mm
Dimensions	L 1245 x W 985 x H 595 mm
Attachment	3-point attachment CAT 2

PRODUCT DESCRIPTION

The bale spear is intended for transporting hay bales only. The bale spears are intended for agricultural use. They are not intended for commercial or industrial use.



No.	Description	Specification	Qty
1	Spear	Φ00x1,000	1
2	Lower spears	Φ30x375	2
3	Main frame		1
4	Bolt	M14x100	4
5	Nut	M16	4
6	Flat washer	M16	4
7	Spring washer	M16	4
8	Bolt	Cat.1-Ø21.5,Cat.2-Ø27	2
9	R-pin		2
10	U-bolt	M16x140	2
11	Nut	M14	4
12	Flat washer	M14	4
13	Spring washer	M14	4

PRIOR TO USE

- Before installation, read this operator's manual, the tractor's installation instructions and the instructions of any tools used carefully.
- The machine is heavy. Use a suitable lifting accessory when lifting it.
- Use the appropriate personal protective equipment during installation.
- Prior to use, check the bale spears for damaged, missing or malfunctioning parts. If you find any, repair the faults before use.
- Before using the bale spears, ensure that all the necessary repairs have been completed.
- Before use, ensure that all the attachment points have been tightened as appropriate.

OPERATION

WARNING! Always insert the spear properly inside the bale and secure the load. Otherwise the bale may roll down when lifted causing injury or death. Use the spear only for transporting hay bales. Keep at least 5 m distance to other people. Do not tilt the bale when it is raised.

- Before use, ensure that there are no third parties around the bale spears and in the operation zone.
- Never lift or carry people on the bale spears. This may result in serious damage or death.
- Do not let third parties enter the tractor cab during the operation of the machine.
- Do not handle bales that exceed the capacity of the bale spear.
- A heavy load can cause instability during driving. If necessary, use counterbalance weights and drive slowly, especially when turning. An unstable tractor may be difficult to steer, and it may tip over and cause injuries or death.
- Falling bales may roll or bounce.
- Never use the tractor or the machine to stop a rolling bale.
- Stack the bales into a stable stack.
- Always lower the spears to the ground when parking the tractor. Raised spears may hurt people or cattle.
- Place the load at the back of the spears close to the user to avoid it from tipping over or causing other damage.
- Never exceed the maximum speed limit.
- Only operate the spears from the tractor operator's seat.
- Push the spear properly through the hay bale to keep the load in place during driving and to ensure the balance of the machine. Otherwise, it may cause damage to the machine or its operator.
- Always wear the seat belt during use.
- Pay special attention when working on sloping terrain or near loose soil, stones or potholes since these may cause the tractor to tip over, resulting in serious injury or death.
- When lowering or raising the bale spears, avoid sudden stops that might cause you to lose control of the spears or the load. This may result in serious damage or death.
- Use the biggest counterbalance weight or the widest recommended wheel setting when handling large loads for transport.
- Check and adjust the tyre pressures. If the pressure is not adequate, the tyres may puncture easily or even cause an injury or a death.
- Do not adjust or repair the bale spears or the tractor when the machine is moving or without switching off the power source.

- Do not go under or between the spears when using the bale spears. This may result in a serious accident or death.

After use

- When you stop using the bale spears, lower them to the ground and engage the parking brake of the tractor. Release the transmission, switch off the engine and remove the key from the ignition.
- If you have to detach the bale spears from the tractor, ensure that they are steadily supported on a solid, level surface. Before releasing them, ensure that all the connections between the tractor and the bale spear have been detached.
- Clean the machine with water and dry it. Lubricate if necessary.

MAINTENANCE

- Ensure that the machine is steady and will not tip over during maintenance.
- No one may be operating the tractor controls during maintenance or adjustment.
- Ensure periodically that all the attachment points have been tightened as appropriate.
- Tighten all the bolts, nuts and screws regularly and check that all the cotter pins are installed correctly so that the machine is safe to use.
- Replace any damaged and worn parts to avoid accidents.
- Unless mentioned otherwise, never replace the hex bolts with bolts of a grade under 8.8.
- Only use original spare parts to avoid damage.

TRANSPORT

- When transporting the machine on road, switch on the safety lights and use a slow-moving vehicle sign (not included in the delivery) in addition to the local safety requirements. Check the legal restrictions from the local authorities.
- Always use a slow and safe driving speed to transport loads.
- Carry the load as low as possible and always ensure adequate visibility and ground clearance.

STORAGE

- Store the unit in a safe place, on a level and steady surface, outside the reach of children. Ensure that the unit is steady on the surface. Do not allow children to play on or around the unit.
- Park the tractor on a level surface and engage the parking brake.
- If you use storage blocks under the spears, make sure that they are intact and that the spears rest steadily on them.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Paalipiikki
Tuotemerkki: TARMO
Malli/tyyppi: TAR026 (BS1200)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisointujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EN ISO 12100:2010; EN ISO 4254-1:2015

Kauhajoki 23.6.2022

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EG-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Balspjut
Varumärke: TARMO
Typbeteckning: TAR026 (BS1200)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

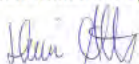
och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN ISO 12100:2010; EN ISO 4254-1:2015

Kauhajoki 23.6.2022

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EC Declaration of Conformity (Translation of the original EC Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Bale spear
Brand name: TARMO
Model/type: TAR026 (BS1200)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC


and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN ISO 12100:2010; EN ISO 4254-1:2015

Kauhajoki 23.6.2022

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.